



Aan het College van Burgemeester  
en Schepenen van Malmedy

Rue Jules Steinbach 1

4960 MALMEDY

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

27.104/II/PD  
JJP/MM

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 9 november 1995 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht onderzocht tegen het OCMW-ziekenhuis van Malmedy en tegen de stad Malmedy omwille van volgende feiten:

- het OCMW-ziekenhuis van Malmedy stuurde enkel in het Frans gestelde documenten (facturen en een rappel) aan de klager;
- de enveloppe horende bij de hierboven vernoemde documenten heeft een uitsluitend Franstalige hoofding;
- het briefhoofd evenals de hoofding op de bijhorende enveloppe van een schrijven van de burgemeester van Malmedy gericht aan de klager is enkel in het Frans gesteld.

De door de klager als bijlage bij zijn klacht toegestuurde kopies van de desbetreffende documenten bevestigen bovenvermelde feiten.

Het OCMW-ziekenhuis Koningin Astrid van Malmedy is een plaatselijke dienst in de zin van artikel 9 van de bij K.B. van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Overeenkomstig artikel 12, eerste lid SWT gebruiken de plaatselijke diensten die in het Nederlandse, het Franse of het Duitse taalgebied gevestigd zijn, de taal van het gebied voor hun betrekkingen met particulieren. De plaatselijke diensten gevestigd in een gemeente uit het Malmedyse of in een gemeente uit het Duitse taalgebied antwoorden steeds in de taal die door de particulier gebruikt wordt wanneer deze zich in het Frans of het Duits tot deze dienst wendt (art. 12, 2e lid SWT).

Voorname bepaling richt een stelsel van faciliteiten in ten gunste van de inwoners van de gemeenten met een speciale taalregeling uit het desbetreffende taalgebied.

De plaatselijke diensten gevestigd in gemeenten uit het Malmedyse antwoorden steeds in het Frans of in het Duits t.o.v. de inwoners van die gemeenten en dit naargelang van de door de inwoner gebruikte taal. Hetzelfde geldt voor de plaatselijke diensten in gemeenten uit het Duitse taalgebied t.o.v. de inwoners van die gemeenten uit het Duitse taalgebied.

De faciliteiten gelden dus t.o.v. de inwoners van de gemeenten met een speciale taalregeling in een bepaald taalgebied en niet t.o.v. inwoners van gemeenten uit een ander taalgebied. (vgl. advies VCT nr. 2.366 van 11 juni 1970 en nr. 3.794 van 7 februari 1974).

De inwoner van een gemeente uit het Duitse taalgebied, zoals in onderhavig geval, kan bijgevolg niet genieten van de faciliteiten ingesteld ten gunste van de inwoners uit de gemeenten met een speciale taalregeling uit het Franse taalgebied, in casu de gemeenten uit het Malmedyse.

De VCT oordeelt bijgevolg dat de klacht ontvankelijk, doch ongegrond is.

Overeenkomstig artikel 12, eerste lid SWT hebben de plaatselijke diensten evenwel de mogelijkheid om aan de particulieren, die gevestigd zijn in een andere taalgebied, te antwoorden in de taal waarvan de betrokkenen zich bedienen (het zgn. hoffelijkheidsbeginsel).

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS